

ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Днес, 2018 г., в гр. София, след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка, открита с Решение № 5785мпр-110 от 12.12.2017 г. на директора на дирекция „Управление на собствеността и социални дейности“ в качеството на оправомощен Възложител по смисъла на чл. 7, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и на основание чл. 112 от ЗОП, между:

1. Министерство на вътрешните работи, с адрес: гр. София, ул. "6-ти Септември" № 29, БУЛСТАТ 000695235, ИН по ДДС: BG000695235, представлявано от Емил Христов Шушков, съгл. зап. № 8121з-1199/19.09.17 г., наричан по-долу за краткост Възложител, от една страна, и

2. „ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, вписано в Търговския регистър в Агенция по вписванията под ЕИК 131351653, със седалище и адрес на управление: гр. София 1164, бул. Джеймс Баучер №2, представлявано от Евгени Симеонов Панчев в качеството му на управител, от друга страна, наричана по-долу „Изпълнител“, се сключи този договор за обществена поръчка.

Страните се споразумяха за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извършва следгаранционно поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential” съгласно Техническа спецификация – Приложение №1 и Техническо предложение на участника - Приложение № 2, неразделна част от настоящия договор.

(2) Следгаранционното обслужване по ал. 1 и ал. 2 за една година включва:

1. Определяне на технически проблеми, отстраняването им и привеждане на 130 броя анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential” в нормална работоспособност, чрез ремонт или подмяна на дефектирали елементи, възли, блокове и зарядните им устройства и други с нови оригинални резервни части от производителя “Дрегер Сейфти” АГ и Ко. КГаА, Германия. Извършване на метрологична проверка и калибриране след ремонт. При ремонт - при необходимост подмяна и на референтни ампули с етилов разтвор;

2. Доставка от производителя “Дрегер Сейфти” АГ и Ко. КГаА, Германия на 130 броя референтни ампули с етилов разтвор, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”;

3. Подмяната на референтна ампула с етилов разтвор на всеки анализатор се извършва еднократно в рамките на 12 месеца и съвпада с извършване на последваща метрологична проверка и калибриране. Извършва се на всичките 130 броя анализатори до 5 (пет) месеца от датата на сключване на договора.

4. Извършване на задължителни последващи метрологични проверки и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”. Извършват се шест месеца от датата на извършване на предишната последваща метрологична проверка на съответния анализатор.

5. Привеждане на приборите в нормална работоспособност чрез: извършване на последваща проверка след ремонт от оправомощена от председателя на ДАМТН лаборатория или представител на Български институт по метрология. Годността на уреда се удостоверява със знак за последваща проверка (холограмен стикер залепен на видно място върху прибора) в съответствие със Закона за измерванията и Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол;

6. Следгаранционното абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за втората и третата година, включва дейностите посочени за първата година (12 месеца).

(3) След писмена заявка от отдел "Пътна полиция" към Главна дирекция „Национална полиция“, Изпълнителят следва да извърши обучение на служители от МВР за работа с анализатор за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" и издаване на сертификат на служителите. Обучението е един път годишно, провежда се в гр. София, на място осигурено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в рамките до 3 (три) работни дни“.

II. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. (1) Срокът на изпълнение на поръчката е 36 (тридесет и шест) месеца от датата на сключване на този договор.

(2) Време за реакция след писмена заявка за сервизна услуга от страна на Главна дирекция „Национална полиция“ е 2 (два) работни дни.

(3) Време за отстраняване на повредите – до 30 (тридесет) календарни дни от получаване на анализаторите за ремонт.

(4) След изтичане на срока по ал. 1, Възложителят няма право да прави писмени заявки по чл. 1, ал. 2.

Чл. 3. (1) Ремонт или подмяна на дефектирали елементи, възли, блокове и зарядните им устройства и други, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, метрологична проверка и калибриране на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", се извършва в сервиз на фирмата ИЗПЪЛНИТЕЛ, 5 (пет) дни в седмицата (от понеделник до петък), 8 часа (от 09.00 до 17.00 часа);

(2) Място за предаване и приемане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за/от ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, задължителна метрологична проверка и калибриране от страна на представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и обратно: гр. София, кв. "Захарна фабрика", ул. "Кукуш" № 1, „Полицейска техника“ на сектор "Управление на собствеността" при Главна дирекция "Национална полиция", централни технически складове на ДУССД – МВР.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 4. Изпълнителят се задължава:

1. да изпълни поръчката с грижата на добрия търговец в сроковете, определени в този договор, като спазва изискванията на техническите и технологичните правила и нормативи за съответните дейности и влага качествени материали и нови, неупотребявани части при извършване на ремонтите;

2. да извършва следгаранционно поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" съгласно изискванията посочени в чл. 1, ал. 2;

3. да проведе при поискване от отдел "Пътна полиция" към Главна дирекция „Национална полиция“ обучение на служители от МВР за работа с анализатор за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" и да издаде сертификат на служителите за своя сметка.

4. След извършване на ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, метрологична проверка и калибриране анализатора за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", да отговаря на Закона за измерванията, раздел XXXVII от „Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол" и следва да изпълнява в пълен обем предназначението си и да притежава технически характеристики и параметри, съгласно одобрено средство за измерване, регистрирано под № 3792 в държавния регистър на одобрените средства за измерване;

Чл. 5. Изпълнителят има право:

1. да иска от Възложителя необходимото съдействие за изпълнение на поръчката;
2. да иска от Възложителя да приеме изпълнената работа;
3. да получи възнаграждение за изпълнената поръчка в размера и при условията на този договор.

Чл. 6. Изпълнителят няма право да ползва подизпълнител при изпълнение на договора.

Чл. 7. Когато Изпълнителят има изискуемо вземане по този договор срещу другата страна, той няма право да отказва да изпълни свое задължение, докато Възложителят не изпълни насрещното си задължение по договора.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. Възложителят се задължава :

1. да оказва необходимото съдействие на Изпълнителя при изпълнението на поръчката;
2. да приеме изпълнената работа;
3. да заплати възнаграждение на Изпълнителя и в размера и при условията на този договор.

Чл. 9. Възложителят има право:

1. да иска от Изпълнителя да изпълни поръчката в срок и без отклонения от нея;
2. да изпраща до Изпълнителя писмени заявки по чл. 1, ал. 3 от договора;
3. да проверява изпълнението на договора от страна на Изпълнителя и да осъществява контрол върху изпълнението на задълженията на Изпълнителя, като указанията на Възложителя са задължителни за другата страна, освен ако те възпрепятстват оперативната дейност на Изпълнителя или водят до отклонение от изискванията за изпълнение на поръчката;
4. да иска от Изпълнителя да му предаде изпълненото;
5. да откаже да приеме работата, ако открие недостатъци, като до отстраняване на недостатъците има право да задържи заплащането на дължимото възнаграждение на Изпълнителя – изцяло или отчасти.

V. ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНОТО. ГАРАНЦИОНЕН СРОК. РЕКЛАМАЦИИ

Чл. 10. (1) Приемането на работата на Изпълнителя се извършва на мястото, посочено в чл. 3, ал. 2 от договора.

(2) При приемане на работата и връщане на анализаторите се подписва двустранен предавателно-приемателен протокол, подписан от представители на Изпълнителя и на Възложителя.

(3) При приемането на анализаторите от Изпълнителя годността им се удостоверява със знак за последваща проверка (холограмен стикер залепен на видно място върху прибора) в съответствие със Закона за измерванията и Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол.

(4) Възложителят има право да откаже да приеме работата на Изпълнителя или отделни части от нея, ако открие недостатъци. Недостатъците се отстраняват от Изпълнителя за негова сметка.

Чл. 11. (1) Изпълнителят предоставя гаранционен срок на изпълнените дейности по чл. 1, ал. 1 и ал. 2 от 6 (шест) месеца, считано от датата на подписване на протокол по чл. 10, ал. 2.

(2) В случаите, когато в гаранционния срок по ал. 1 в извършените дейности са установени скрити недостатъци или несъответствия, които Възложителя не е могъл и не е бил длъжен да установи при приемането на работата и подписването на протокола по чл. 10, ал. 2, той има право да предяви рекламация пред Изпълнителя в срока по чл. 2, ал. 1.

(3) В срок до 3 (три) работни дни от установяване на скрити недостатъци или несъответствия по ал. 2 се съставя констативен протокол, подписан от представители на Изпълнителя и Възложителя. Отказът на Изпълнителя да се яви и подпише констативен протокол, след като е бил поканен от Възложителя, се удостоверява с подписите на двама свидетели и представлява неизпълнение на договора, за което Изпълнителят дължи на другата страна неустойка в размер на 5 % (пет на сто) от стойността по чл. 12, ал. 1.

(4) В случай на рекламация по ал. 2, Изпълнителят е длъжен в 5-дневен срок от подписване на протокола по ал. 3 да отстрани установените несъответствия и поправи скритите недостатъци, като разходите за труд, материали и резервни части, са за негова сметка. Ако е необходим по-дълъг срок за отстраняване на несъответствията или недостатъците, той се уговоря двустранно подписан констативен протокол, но не може да бъде по-дълъг от 30 (тридесет) дни.

(5) Ако Изпълнителят не изпълни задължението си по ал. 4 да отстрани установените несъответствия и поправи скритите недостатъци за своя сметка, Възложителят има право да получи от Изпълнителя обратно заплатеното възнаграждение, съразмерно на стойността на месечната абонаментна такса за дните от датата на подписване на протокола по ал. 3, или да отстрани/поправи несъответствията/недостатъците, като разноските са за сметка на Изпълнителя.

VI. ВЪЗНАГРАЖДЕНИЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 12. (1) Общата стойност на договора е в размер на 1 195 740.00 (един милион сто деветдесет и пет хиляди, седемстотин и четиридесет лева и нула стотинки) лева без включен ДДС, и 1 434 888.00 (един милион четиристотин тридесет и четири лева осемстотин осемдесет и осем лева и нула стотинки) лева с включен ДДС, съгласно Ценово предложение – приложение №3, неразделна част от договора.

(2) Плащането се извършва ежемесечно, 100% банков превод, по сметка на Изпълнителя в срок на 30 (тридесет) дни, както следва:

1. Месечните абонаментни такси за следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализаторите за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" се дължат от датата на подписване на договора, срещу издадена оригинална фактура за предходния месец и предавателно-приемателни протоколи по чл. 10, ал. 2;

2. Заплащането на дейностите за доставка и подмяна на референтна ампула с етилов разтвор на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" се извършва срещу издадена оригинална фактура и двустранно подписани предавателно-приемателни протоколи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за изпълнените дейности през предходния месец;

3. Заплащането на дейностите за извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" се извършва срещу издадена оригинална фактура и двустранно подписани предавателно-приемателни протоколи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за изпълнените дейности през предходния месец.

4. Посочените документи в т. 1, 2. и 3. да се представят от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на адрес: гр. София, кв. "Захарна фабрика", ул. "Кукуш" № 1, „Полицейска техника“ на сектор „Управление на собствеността“ при Главна дирекция "Национална полиция", централни технически складове на ДУССД – МВР.

5. При намаляване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на количеството на договорените за следгаранционно абонаментно техническо поддържане анализаторите предмет на поръчката, размерът на месечната абонаментна такса се формира чрез пропорционално намаляване на количеството от 130 броя.

За целта ИЗПЪЛНИТЕЛЯ ще бъде уведомен писмено от Главна дирекция "Национална полиция", за коригираното количество и за размера на месечната абонаментна такса, която се дължи от първо число на месеца следващ датата на писменото уведомление

Чл. 13. (1) Банковата сметка на Изпълнителя е:

Банка: БНП ПАРИБА С.А. – клон София

IBAN: BG56BNPA94401020016210

BIC Code: BNPABGSX

Адрес на банката (на банковия клон): бул. Цар Освободител № 2, гр. София 1000.

(2) При промяна на банковата сметка, Изпълнителят се задължава незабавно да уведоми за това Възложителя като му посочи новата си банкова сметка.

VII. НЕУСТОЙКИ

Чл. 14. При забава на изпълнение на задължение по този договор Изпълнителят дължи неустойка в размер на 0,05% от общата цена по чл. 12, ал. 1 за всеки просрочен ден, но не повече от 10% (десет на сто) общо.

Чл. 15. (1) При лошо изпълнение, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 10% (десет на сто) от стойността на некачествено изпълнената работа.

(2) При частично неизпълнение на свое задължение по договора, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 5% (пет на сто) от стойността на неизпълнената част.

Чл. 16. (1) Ако е в забава за плащане, Възложителят дължи неустойка в размер на законната лихва върху неизплатената в срок сума за всеки просрочен ден.

(2) Задържането на дължимата сума при условията на чл. 9, т. 5 не е забава и не влече последиците по ал. 1.

Чл. 17. (1) Изпълнителят дължи неустойка в размер на 20% (двадесет на сто) от общата цена по чл. 12, ал. 1 от този договор при пълно виновно неизпълнение на обществената поръчка.

(2) В случай, че Възложителят развали този договор едностранно, по вина на Изпълнителя, последният дължи неустойка в размер на 20% (двадесет на сто) от общата цена по чл. 12, ал. 1.

Чл. 18. За дължимия размер на съответната неустойка по този договор изправната страна съставя протокол и го предоставя на неизправната страна. В срок от 10 (десет) работни дни, считано от датата на получаване на протокола, неизправната страна превежда по посочена от изправната страна банкова сметка, дължимата неустойка.

Чл. 19. Страните по този договор запазват правото си да търсят обезщетение за вреди по общия ред, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените неустойки по реда на този договор.

VIII. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

Чл. 20. (1) Страните не носят отговорност за неизпълнение на задълженията си, ако неизпълнението на задълженията е предизвикано от действието на непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния им контрол, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението невъзможно (форсмажорно обстоятелство, непреодолима сила). Страната, която се позовава на форсмажорно обстоятелство, трябва да докаже причинната връзка между неизпълнението на задълженията си и непреодолимата сила.

(2) Настъпването на форсмажорното обстоятелство по ал. 1 се доказва с надлежно оформен документ от компетентен държавен орган и се фиксира със съставяне и подписване на двустранен протокол.

(3) Страната, която се позовава на форсмажорното обстоятелство, трябва в 3 (три) дневен срок от настъпването му, писмено да уведоми за това другата страна. При неизпълнение на това задължение страната няма право да се позовава на форсмажорни обстоятелства.

(4) Неизправната страна, която е била в забава при настъпването на непреодолимата сила, няма право да се позовава на форсмажорно обстоятелство.

(5) Не е налице непреодолима сила, ако съответното обстоятелство се е случило вследствие на неположена дължима грижа от страна по този договор или ако при полагане на дължимата грижа това обстоятелство може да бъде преодоляно.

(6) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията се спира.

(7) Ако непреодолимата сила продължи повече от 100 (сто) дни и няма признаци за скорошното ѝ преустановяване, Възложителят има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна. Ако непреодолимата сила трае толкова, че Изпълнителят вече няма интерес от изпълнението той има право да прекрати договора едностранно като писмено уведоми другата страна.

IX. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 21. (1) Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 5% (пет процента) от стойността му без включен ДДС или 59 787.00 (петдесет и девет хиляди седемстотин осемдесет и седем лева и нула стотинки) лева.

(2) Гаранцията за изпълнение на договора се представя под формата на парична сума, банкова гаранция или застраховка, която обезпечава изпълнението, чрез покритие на отговорността на изпълнителя. Изпълнителят сам избира формата на гаранцията.

(3) При представяне на гаранцията за изпълнение в платежния документ, в банковата гаранция или в застраховката изрично се посочва договорът, по който се представя гаранцията.

(4) Когато гаранцията за изпълнение е във вид на парична сума, същата се внася по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: IBAN: BG 09 BNBG 96613300146201, BIC код BNBGBGSD, БНБ на името на Министерство на вътрешните работи.

(5) Когато гаранцията за изпълнение е банкова, се представя оригиналът ѝ и същата е безусловна, неотменяема, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност – крайният срок на изпълнение на договора плюс гаранционния срок след ремонт, плюс 30 (тридесет) дни. Когато договорът не бъде изпълнен в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на банковата гаранция или да предостави на Възложителя нова банкова гаранция с валидност - срока на изпълнение на договора, плюс гаранционния срок след ремонт, плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане срока на банковата гаранция. При непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на ангажимента от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви искане за усвояване на гаранцията в пълен размер.

(6) Обслужването на банковата гаранция за изпълнение, таксите и другите плащания по нея, банковите преводи, комисионните, както и поддържането на банковата гаранция за изпълнение за целия период на действие на договора са за сметка на Изпълнителя.

(7) Когато гаранцията за изпълнение е застраховка, тя обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнителя, покриваща 100 % от стойността на гаранцията за изпълнение и със срок на валидност – срока на изпълнение на договора, плюс гаранционния срок след ремонт, плюс 30 (тридесет) дни. Когато поръчката не бъде изпълнена в договорения краен срок, Изпълнителят е длъжен да удължи срока на застраховката или да предостави на Възложителя нова застраховка с валидност срока на изпълнение на договора, плюс гаранционния срок след ремонт, плюс 30 (тридесет) дни, не по-късно от 5 (пет) работни дни преди изтичане на срока на застраховката. При непредставяне в посочения срок на документ, удостоверяващ изпълнението на ангажимента от страна на Изпълнителя, Възложителят има право да предяви иск за усвояване на гаранцията в пълен размер. Условието на застраховката се съгласуват с Възложителя.

(8) Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава след пълното и точно изпълнение на задълженията от страна на Изпълнителя, в срок от 30 (тридесет) дни след изтичането на срока по чл. 11, ал. 1 на последните следгаранционно обслужени уреди.

(9) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, до приключването му с влязло в сила съдебно решение или споразумение.

(10) Възложителят задържа/усвоява гаранцията за изпълнение при пълно виновно неизпълнение на поръчката, както и при разваляне на договора по вина на Изпълнителя.

(11) Възложителят има право да удържи/усвои от стойността на гаранцията за изпълнение размера на начислените неустойки по раздел V и VII от този договор.

Х. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 22. Изменението на договора се извършва по взаимно съгласие с подписване на двустранен анекс между страните. Изменението на договора не трябва да води до нарушение на разпоредбите в ЗОП, регламентиращи правните основания за изменение на договор за обществена поръчка.

Чл. 23. (1) Този договор се прекратява:

1. с изтичане на срока по чл. 2, ал. 1;
2. при изчерпване на общата стойност на възнаграждението по чл. 12, ал. 1;
3. по взаимно съгласие между страните, изразено чрез подписване на двустранно споразумение;
4. при виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя с 14 (четирнадесет)-дневно писмено предизвестие от Възложителя;
5. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато Изпълнителят бъде обявен в неплатежоспособност или бъде открита процедура за обявяването му в несъстоятелност или ликвидация;
6. едностранно от Възложителя с писмено уведомление до другата страна, когато установи, че тя ползва подизпълнители при изпълнение на договора.

(2) Когато са настъпили основанията за прекратяване на договора по ал. 1, т. 1 и 2, но не са изтекли гаранционните срокове на извършената работа, договорът се прекратява след изтичане на тези срокове.

Чл. 24. (1) Всяка от страните може да развали този договор с едностранно 30 (тридесет)-дневно писмено предизвестие до другата страна при пълно или частично неизпълнение, забавено или лошо изпълнение на задълженията на другата страна. Разваляне на договора не се допуска, ако неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед интереса на изправната страна.

(2) Възложителят може да прекрати договора с писмено уведомление без предизвестие до другата страна, когато Изпълнителят забави изпълнение на задължение по този договор с повече от 10 (десет) дни.

ХІ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 25. (1) Всички уведомления между страните, които ще бъдат отправяни по този договор са валидни, ако са извършени в писмен вид на български език и са изпратени по факс или с препоръчана поща с обратна разписка, или по друг начин, удостоверяващ уведомяването на другата страна, на следния адрес:

1. за Възложителя: Директор на ДУССД - гр. София, ул. "Княз Борис І" № 124, факс (02) 98 13010;

2. за Изпълнителя: Евгени Панчев – управител, адрес: гр. София, бул. Джеймс Баучер № 2, , e-mail: evgeni.pantshev@draeger.com, тел: 02/9634366, факс: 02/9630098

(2) Всяка страна по този договор е длъжна в 3-дневен срок от промяна на адреса/факса по ал.1 да уведоми другата за настъпилата промяна и да посочи новия си адрес/факс за кореспонденция.

(3) Ако страната по договора не изпълни задълженията си по ал. 2 се счита, че уведомленията по ал. 1 са връчени редовно.

Чл. 26. Всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, или до допълнителни споразумения към него, включително и споровете, породени от или отнасящи се до тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване, ще бъдат решавани по взаимно съгласие с подписване на двустранно споразумение. Ако между страните не бъде постигнато споразумение, спорът се отнася за решаване пред компетентен съд. Когато предметът на спора между страните е за имуществени права, той се отнася за разрешаване пред компетентен съд в град София.

Чл. 27. Неразделна част от този договор са следните приложения, предоставени от Изпълнителя в офертата си за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка, въз основа, на която е определен за изпълнител:

1. Техническа спецификация на Възложителя - Приложение № 1;
2. Техническо предложение на Изпълнителя - Приложение № 2;
3. Ценово предложение на изпълнителя - Приложение № 3.

За неуредените въпроси в този договор се прилага законодателството на Република България.

Този договор се състави и подписа в три еднакви оригинални екземпляра – два за Възложителя и един за Изпълнителя.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:	ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:
1. (подпис и печат)  ДИРЕКТОР НА ДУССД – МВР: ЕМИЛ ХРИСТОВ ШУШКОВ /съгл.зап.№81213-1199/19.09.17 г./ Дата на подписване: 2.  (подпис)  ЛИЦЕ, ОТГОВОРНО ЗА СЧЕТОВОДНИТЕ ЗАПИСВАНИЯ  Дата на подписване:	ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: (подпис и печат)  „ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД : ЕВГЕНИ СИМЕОНОВ ПАНЧЕВ - УПРАВИТЕЛ  Дата на подписване:

I. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

за участие в обществена поръчка с предмет:

„Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за
алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“

1. Основни характеристики на анализатор за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential” предмет на поръчката:

1.1 Условия на околната среда:

1.1.1. Експлоатация:

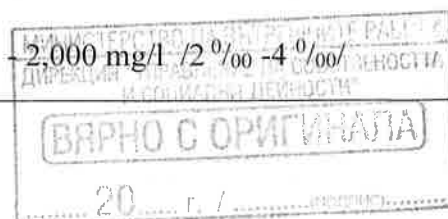
- Температура: 0 °C до 40 °C
- Атмосферно налягане: 850 до 1050 hPa

1.1.2. Съхранение:

- Температура: - 25 °C до 60 °C

1.2. Метрологични характеристики:

Обхват:	
Концентрация на алкохол в издишания въздух:	
Маса Етанол /mg/ в обем издишан въздух /l/ при 34 °C и 1013 hPa	0 - 3 mg/l
Концентрация на алкохол в кръвта:	
Маса Етанол /g/ в обем кръв /l/ при 34 °C и 1013 hPa	
При индикацията на тези данни е използван коефициент на преизчисление между алкохол в издишания въздух и алкохолна концентрация в кръвта 2100	0 - 6 ‰
Разделителна способност:	0,01 mg/l / 0,01 ‰
Типична продължителност на едно измерване:	4 минути
Повторяемост /съгласно DIN VDE 0405-2/:	0 mg/l - 0,400 mg/l / 0 ‰ - 0,8 ‰ стандартно отклонение по-малко от 0,006 mg/l / 0,012 ‰ 0,400 mg/l - 1,000 mg/l / 0,8 ‰ - 2 ‰ вариационен коефициент по-малък от 1,5% 1,000 mg/l - 2,000 mg/l / 2 ‰ - 4 ‰



	вариационен коефициент по-малък от 3% над 2,000 mg/l / 4 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 6%
Дрейф на резултатите при 0,4 mg/l /съгласно DIN VDE 0405-2/	По-малко от 0,010 mg/l /0,02 ‰ за 6 месеца /при идентични условия на експлоатация/

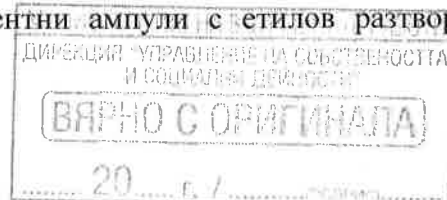
1.3. Експлоатационни характеристики:

Захранващо напрежение:	230 V, -15% до + 10% 50Hz +/- 2% 11,5 - 15,5 V DC
Консумирана мощност:	Максимум 70 W
Предпазители към мрежата:	5 x 20 мм, T2/250 V, IEC 127-2/III, 2 броя
Принтер:	Матричен принтер с касета за черна /цветна/ печатаща лента, стандартна хартия, ширина 58 мм
Указване на времето:	Ден, месец, година, час:минута Лятно, зимно часово време
Фаза на загряване:	По-малко от 15 минути при стайна температура
Обозначение CE:	Електромагнитна съвместимост /Richtlinie /89/336/EC/

2. Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за една година, включва:

2.1. Определяне на технически проблеми, отстраняването им и привеждане на 130 броя анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" в нормална работоспособност, чрез ремонт или подмяна на дефектирали елементи, възли, блокове и зарядните им устройства и други с нови оригинални резервни части от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия. Извършване на метрологична проверка и калибриране след ремонт. При ремонт - при необходимост подмяна и на референтни ампули с етилов разтвор;

2.2. Доставка от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия на 130 броя референтни ампули с етилов разтвор, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор,



извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential";

2.3. Подмяната на референтна ампула с етилов разтвор на всеки анализатор се извършва еднократно в рамките на 12 месеца и съвпада с извършване на последваща метрологична проверка и калибриране. Извършва се на всичките 130 броя анализатори до 5 (пет) месеца от датата на сключване на договора.

2.4. Извършване на задължителни последващи метрологични проверки и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха "Дрегер Alcotest 7110 Evidential". Извършват се шест месеца от датата на извършване на предишната последваща метрологична проверка на съответния анализатор.

2.5. Привеждане на приборите в нормална работоспособност чрез: извършване на последваща проверка след ремонт от оправомощена от председателя на ДАМТН лаборатория или представител на Български институт по метрология. Годността на уреда се удостоверява със знак за последваща проверка (холограмен стикер залепен на видно място върху прибора) в съответствие със Закона за измерванията и Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол;

2.6. Следгаранционното абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за втората и третата година, включва дейностите посочени за първата година (12 месеца).

3. Стандартите, на които трябва да отговарят съответните изделия:

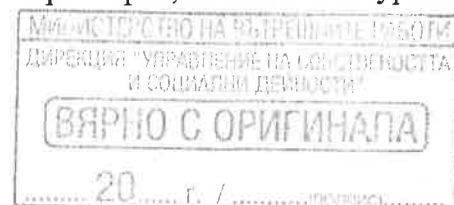
След извършване на ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, метрологична проверка и калибриране анализатора за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", да отговаря на Закона за измерванията, раздел XXXVII от „Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол” и следва да изпълнява в пълен обем предназначението си и да притежава технически характеристики и параметри, съгласно одобрено средство за измерване, регистрирано под № 3792 в държавния регистър на одобрените средства за измерване;

4. Минимален гаранционен срок на изделията :

Шест месеца от датата на извършване последваща метрологична проверка и калибриране на анализатора за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", след извършване на ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор.

5. Участникът следва да е оторизиран от "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия - производител на анализаторите предмет на поръчката, че има право да извършва гаранционна поддръжка и сервизни услуги на технически апарати. Доказва се с копие на удостоверение от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия, че има право да извършва гаранционна поддръжка и сервизни услуги на анализатори за алкохол в дъха.

6. След писмена заявка от отдел "Пътна полиция" към Главна дирекция „Национална полиция“ Изпълнителят следва да извърши обучение на служители от МВР за работа с анализатор за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" и да издаване на сертификат на служителите. Обучението е един път годишно, провежда се в гр. София, на място осигурено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в рамките до 3 (три) работни дни.



ДО

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ

гр. София, ул. „Шести септември“ № 29

Приложение № 2

Предложение за изпълнение на поръчката

за обществена поръчка с предмет: „Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След запознаване с документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“, ние:

Дрегер Сейфти България ЕООД

/изписва се името на участника/

131351653

/БУЛСТАТ или ЕИК/

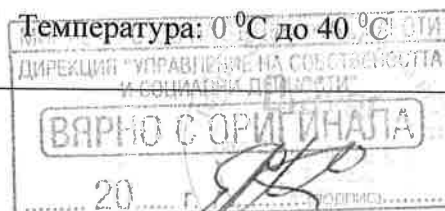
1164 София, бул. Джеймс Баучер № 2

/адрес по регистрация/

Ви представяме нашето предложение за изпълнение на поръчката, както следва:

Съгласни сме и се задължаваме да изпълним всички раздели от Техническата спецификация, съгласно поставените от възложителя изисквания:

Изискано от Възложителя	Предложено от Участника
1.Основни характеристики на анализатор за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, предмет на поръчката:	1.Основни характеристики на анализатор за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, предмет на поръчката:
1.1 <u>Условия на околната среда:</u>	1.1 <u>Условия на околната среда:</u>
1.1.1.Експлоатация:	1.1.1.Експлоатация:
- Температура: 0 °C до 40 °C	- Температура: 0 °C до 40 °C



- Атмосферно налягане: 850 до 1050 hPa
 1.1.2. Съхранение:
 - Температура: - 25 °C до 60 °C
1.2. Метрологични характеристики:

Обхват:	
Концентрация на алкохол в издишания въздух:	0 - 3 mg/l
Маса Етанол /mg/ в обем издишан въздух /l/ при 34 °C и 1013 hPa	
Концентрация на алкохол в кръвта:	0 - 6 ‰
Маса Етанол /g/ в обем кръв /l/ при 34 °C и 1013 hPa	
При индикацията на тези данни е използван коефициент на преизчисление между алкохол в издишания въздух и алкохолна концентрация в кръвта 2100	
Разделителна способност:	0,01 mg/l /0,01 ‰/
Типична продължителност на едно измерване:	4 минути
Повторяемост /съгласно DIN VDE 0405-2/:	0 mg/l - 0,400 mg/l /0 ‰-0,8 ‰/ стандартно отклонение по-

- Атмосферно налягане: 850 до 1050 hPa
 1.1.2. Съхранение:
 - Температура: - 25 °C до 60 °C
1.2. Метрологични характеристики:

Обхват:	
Концентрация на алкохол в издишания въздух:	0 - 3 mg/l
Маса Етанол /mg/ в обем издишан въздух /l/ при 34 °C и 1013 hPa	
Концентрация на алкохол в кръвта:	0 - 6 ‰
Маса Етанол /g/ в обем кръв /l/ при 34 °C и 1013 hPa	
При индикацията на тези данни се използва коефициент на преизчисление между алкохол в издишания въздух и алкохолна концентрация в кръвта 2100	
Разделителна способност:	0,01 mg/l /0,01 ‰/
Типична продължителност на едно измерване:	4 минути
Повторяемост /съгласно DIN VDE 0405-2/:	0 mg/l - 0,400 mg/l /0 ‰-0,8 ‰/ стандартно отклонение по-



	малко от 0,006 mg/l /0,012 ‰/ 0,400 mg/l - 1,000 mg/l /0,8 ‰-2 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 1,5% 1,000 mg/l - 2,000 mg/l /2 ‰-4 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 3% над 2,000 mg/l / 4 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 6%		малко от 0,006 mg/l /0,012 ‰/ 0,400 mg/l - 1,000 mg/l /0,8 ‰-2 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 1,5% 1,000 mg/l - 2,000 mg/l /2 ‰-4 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 3% над 2,000 mg/l / 4 ‰/ вариационен коефициент по-малък от 6%
Дрейф на резултатите при 0,4 mg/l /съгласно DIN VDE 0405-2/	По-малко от 0,010 mg/l /0,02 ‰ за 6 месеца /при идентични условия на експлоатация/	Дрейф на резултатите при 0,4 mg/l /съгласно DIN VDE 0405-2/	По-малко от 0,010 mg/l /0,02 ‰ за 6 месеца /при идентични условия на експлоатация/
1.3. Експлоатационни характеристики:		1.3. Експлоатационни характеристики:	
Захранващо напрежение:	230 V, -15% до +10% 50Hz +/- 2% 11,5 - 15,5 V DC	Захранващо напрежение:	230 V, -15% до +10% 50Hz +/- 2% 11,5 - 15,5 V DC



Консумирана мощност:	Максимум 70 W	Консумирана мощност:	Максимум 70 W
Предпазители към мрежата:	5 x 20 мм, T2/250 V, IEC 127-2/III, 2 броя	Предпазители към мрежата:	5 x 20 мм, T2/250 V, IEC 127-2/III, 2 броя
Принтер:	Матричен принтер с касета за черна /цветна/ печатаща лента, стандартна хартия, ширина 58 мм	Принтер:	Матричен принтер с касета за черна /цветна/ печатаща лента, стандартна хартия, ширина 58 мм
Указване на времето:	Ден, месец, година, час:минута Лятно, зимно часово време	Указване на времето:	Ден, месец, година, час:минута Лятно, зимно часово време
Фаза на загряване:	По-малко от 15 минути при стайна температура	Фаза на загряване:	По-малко от 15 минути при стайна температура
Обозначение CE:	Електромагнитна съвместимост /Richtlinie /89/336/EC/	Обозначение CE:	Електромагнитна съвместимост /Richtlinie /89/336/EC/

2. Декларираме, че следгаранционното абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" ще бъде изпълнено както следва:

Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за една година, ще включва:

2.1. Определяне на технически проблеми, отстраняването им и привеждане на 130 броя анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" в нормална работоспособност, чрез ремонт или подмяна на дефектирали елементи, възли, блокове и зарядните им устройства и други с нови оригинални резервни части от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия. Извършване на метрологична проверка и калибриране след ремонт. При ремонт - при необходимост подмяна и на референтни ампули с етилов разтвор;

2.2. Доставка от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия на 130 броя референтни ампули с етилов разтвор, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор,



извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential";

2.3. Подмяната на референтна ампула с етилов разтвор на всеки анализатор се извършва еднократно в рамките на 12 месеца и съвпада с извършване на последваща метрологична проверка и калибриране. Извършва се на всичките 130 броя анализатори до 5 (пет) месеца от датата на сключване на договора.

2.4. Извършване на задължителни последващи метрологични проверки и калибриране на 130 броя анализатори на алкохол в дъха "Дрегер Alcotest 7110 Evidential". Ще се извършват шест месеца от датата на извършване на предишната последваща метрологична проверка на съответния анализатор.

2.5. Привеждане на приборите в нормална работоспособност чрез: извършване на последваща проверка след ремонт от оправомощена от председателя на ДАМГН лаборатория или представител на Български институт по метрология. Годността на уреда ще се удостоверява със знак за последваща проверка (холограмен стикер залепен на видно място върху прибора) в съответствие със Закона за измерванията и Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол;

2.6. Следгаранционното абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за втората и третата година, ще включва дейностите посочени за първата година (12 месеца).

3. Декларираме, че след извършване на ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, метрологична проверка и калибриране анализатора за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", ще отговаря на Закона за измерванията, раздел XXXVII от „Наредбата за средствата за измерване, които подлежат на метрологичен контрол” и ще изпълнява в пълен обем предназначението си и ще притежава технически характеристики и параметри, съгласно одобрено средство за измерване, регистрирано под № 3792 в държавния регистър на одобрените средства за измерване.

4. Предлагаме гаранционен срок на изделията шест месеца от датата на извършване последваща метрологична проверка и калибриране на анализатора за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", след извършване на ремонт, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор.

5. Декларираме, че сме оторизиран от "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия - производител на анализаторите предмет на поръчката, че имаме право да извършваме гаранционна поддръжка и сервизни услуги на технически апарати.

6. Декларираме, че след писмена заявка от отдел "Пътна полиция" към Главна дирекция „Национална полиция“ ще бъде проведено обучение на служители от МВР за работа с анализатор за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" и ще бъде издаден сертификат на служителите. Обучението ще е един път годишно, ще се провежда в гр. София, на място осигурено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в рамките до 3 (три) работни дни.



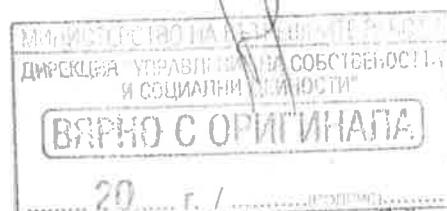
7. Прилагаме: Копие на удостоверение от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия, че имаме право да извършваме гаранционна поддръжка и сервизни услуги на анализатори за алкохол в дъха.

Дата: 17.01.2018 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ: Евгени Панчев
(име и фамилия)

Управител

(длъжност на представляващия участника)



Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck

Unser Zeichen

st-rts/ fr-pe / 642/05

Tel.

+49 451 882-4668

Fax

+49 451 882-7 4668

E-Mail

nadine.petersen@draeger.com

25. Juni 2013

Wir, die **Dräger Safety AG & Co. KGaA**, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Deutschland, bestätigen, dass unsere 100%tige Tochterfirma

Dräger Safety Bulgaria EOOD
2 James Bouchier Blvd.
1164 Sofia
Bulgarien

unser einziger und exklusiver Partner für Bulgarien zur Lieferung und Service Wartung und Instandhaltung der Dräger Safety Produkte während der Garantiezeit und nach Auslaufen der Garantiezeit ist.

Das gilt auch für folgende Atemalkoholgeräte:

Alcotest 7410, Alcotest 7410 plus, Alcotest 7410 plus RS, Alcotest 6510, Alcotest 6810, Alcotest 5510, Alcotest 6820, Alcotest 7110 Evidential Typ MK III, Alcotest 7510.

Dräger Safety AG & Co. KGaA


Reinhard Frick
Legal Counsel


Thomas Mika
Head of Tax Department



Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Deutschland
Tel. +49 451 882-0
Fax +49 451 882-2080
info@draeger.com
www.draeger.com
UID-Nr. DE812128834
WEEE-Reg.-Nr. DE13636930

Bankverbindungen:
Commerzbank AG, Lübeck
Konto-Nr. 0 146 803
BLZ 230 400 22
IBAN DE29 2304 0022 0014 6803 00
SWIFT-Code COBADEFF230
Deutsche Bank AG, Lübeck
Konto-Nr. 030 210 900
BLZ 230 707 10
IBAN DE75 2307 0710 0030 2109 00
SWIFT-Code DEUTDEHH222

Sitz der Gesellschaft, Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 4097 HL
Komplementär:
Dräger Safety Verwaltungs AG
Sitz der Gesellschaft, Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 5036 HL

Vorsitzender des Aufsichtsrats der
Dräger Safety AG & Co. KGaA und
Dräger Safety Verwaltungs AG:
Professor Dr. Nikolaus Schweickart

Vorstand:
Stefan Dräger (Vorsitzender)
Dr. Herbert Fehrmann
Andreas Fehrmann
Gert Harwig-Lischow
Andreas Schöfner

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Подпис:



Превод от немски език

Дрегер Сейфти АГ и Ко. КГаА, „Ревалщрасе“ 1, 23560 Любек

Наш знак
642/05
Тел.
+ 49 451 882-1495
Факс
+49 451 882-71495
Електронна поща
tatjana.engel@draeger.com

15.11.2016 г.

Пълномощно на производител

Ние, Дрегер Сейфти и Ко. КГаА (Dräger Safety AG & Co. KGaA), дружество съгласно немското законодателство, регистрирано в Търговския регистър на Районен съд Любек под номер HRB 4097, с адрес на управление: „Ревалщрасе“ 1, 23560 Любек, Германия, удостоверяваме с настоящото, че

**Дрегер Сейфти България ЕООД
Бул. „Джеймс Баучер“ 2
1164 София
България**

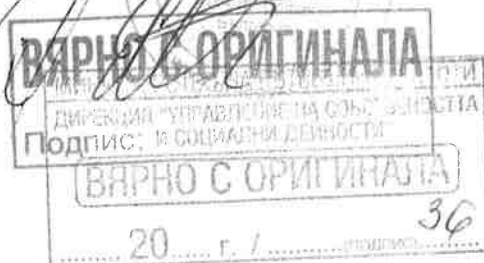
- е 100 % наше дъщерно дружество и наш изключителен дистрибутор за продажба и сервизно обслужване на апаратите за безопасност на „Дрегер“ в България,
- че „Дрегер Сейфти България“ ЕООД разполага с обучени техници и добре оборудван сервиз за извършване на гаранционна и сервизна поддръжка на апаратите за безопасност на „Дрегер“,
- че „Дрегер Сейфти България“ ЕООД, и че „Дрегер Сейфти България“ ЕООД има право да предлага и продава апаратите за безопасност на фирма „Дрегер“, както и да предлага гаранционно и сервизно обслужване на апаратите за безопасност е „Дрегер“. Сервизното обслужване се отнася както за софтуерни, така и за хардуерни услуги.

„Дрегер Сейфти България“ ЕООД има право от собствено име да изготвя оферти, да подписва документи, да приема поръчки, както и да участва във всички търгове в България.

Това е валидно също и за всички продукти, които се произвеждат в нашите дъщерни дружества:

- Draeger Safety UK Limited, Ullswater Close, Blyth Riverside Business Park, Blyth, Northumberland NE24 4RG, Обединено кралство
- ACE Protection AB, Spolaregaten 2, 51224 Svenljunga, Швеция
- Dräger MSI GmbH, Rohrstraße 32, 58093 Hagen, Германия

„Дрегер Сейфти България“ ЕООД има право да упълномощава трети лица за дистрибуция на апаратите за безопасност на фирма „Дрегер“ в България.



Настоящото пълномощно е валидно до 31.12.2018 г.

Любек, 15.11.2016 г.

„Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА

Д-р Рихард Бакхаус, прокурисст – подпис – не се чете

Д-р Каролине Фисер – прокурисст – подпис – не се чете

Печат на фирма „Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА, „Ревалщрасе“ 1, 23560 Любек, Германия

Следва нотариална заверка № 792 по набора документи за 2016 година, удостоверяваща положените пред него подписи на лично познатите му

1. Прокурисст г-н д-р Рихард Бакхаус,
 2. Прокурисст г-жа д-р Каролине Фисер,
- и двамата със служебен адрес: „Ревалщрасе“ 1, 23560 Любек.

Нотариусът зададе въпрос за наличие на препятствия и свързаност по смисъла на § 3 ал. 1 т. 7 на Закона за административните актове (BeurkG), което беше отречено от вземащите в нотариалната заверка участие лица.

С настоящото се удостоверява, че г-н д-р Рихард Бакхаус и г-жа д-р Каролине Фисер имат право да представляват „Дрегер Сейфти“ АГ и Ко. КГаА – Любек, регистрирана в Търговския регистър на Районен съд Любек под номер HRB 4097. Проверката в Търговския регистър е извършена на 25.10.2016 г.

Любек, 15 ноември 2016 г.

Нотариус – подпис – не се чете, документът е скрепен с оригинален печат на нотариуса

Следва Апостил

APOSTILLE

(Convention de La haye du 5 Octobre 1961)

1. Държава: Федерална република Германия

Настоящият публичен документ

2. е подписан от Вилкен Виланд

3. в качеството му на нотариус

4. и е скрепен с печата на нотариус Вилкен Виланд от ханза-града Любек

Заверен

5. в Любек
6. на 23 ноември 2016 г.

7. от Председателя на Окръжен съд Любек

8. под № 910а-1410/2016

9. печат на Окръжен съд Любек

10. Подпис на Хартмут Шнайдер – по заместване – не се чете

Подписаната, Емилия Кирилова Генчова, удостоверявам верността на направения от мен превод от немски на български език на приложения документ. Преводът се състои от 2 стр.

Преводач:

Емилия Кирилова Генчова

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Подпис:

ДИРЕКЦИЯ „УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА
И СОЦИАЛНИ ДЕЛНИ ТИ“

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

20

г. /

34

Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck

Unser Zeichen
642/05

Tel.
+49 451 882-1495

Fax
+49 451 882-71495

E-Mail
tatjana.engel@draeger.com

15.11.2016

Herstellerbescheinigung

Wir, die Dräger Safety AG & Co. KGaA, eine Gesellschaft nach deutschem Recht, registriert im Handelsregister des Amtsgerichts Lübeck unter HRB 4097, mit Geschäftsadresse in der Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Deutschland, bestätigen hiermit, dass

Dräger Safety Bulgaria EOOD
2 James Bourchier Blvd.
1164 Sofia
Bulgarien

- unsere 100%tige Tochtergesellschaft und unser exklusiver Vertriebshändler für den Vertrieb und Service der Dräger Sicherheitstechnikgeräte in Bulgarien ist,
- über ausgebildete Techniker und über eine gut ausgerüstete Werkstatt zur Durchführung des Services für Dräger Sicherheitstechnikgeräte verfügt,
- berechtigt ist, Dräger Sicherheitstechnikgeräte anzubieten und zu verkaufen und die Garantie- und Serviceleistungen an den Dräger Sicherheitstechnikgeräten anzubieten und durchzuführen. Serviceleistungen beziehen sich sowohl auf Software-, als auch auf Hardwareleistungen.

Dräger Safety Bulgaria EOOD ist berechtigt, in eigenem Namen Angebote zu erstellen, Dokumente zu unterschreiben, Aufträge anzunehmen, sowie an allen Ausschreibungen in Bulgarien teilzunehmen.

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Deutschland
Tel. +49 451 882-0
Fax +49 451 882-2000
info@draeger.com
www.draeger.com
USt-IdNr. DE612128834
WEEE-Reg.-Nr. DE13636935

Bankverbindungen
Commerzbank AG, Lübeck
IBAN DE25 2504 0022 0014 6803 00
BIC: COBADE3333
Deutsche Bank AG, Lübeck
IBAN DE25 2504 0022 0030 2109 00
BIC: DEUTDE33HAN

Sitz der Gesellschaft: Lübeck
Handelsregister
Amtsgericht Lübeck HRB 4097 HL
Komplementär
Dräger Safety Verwaltungs AG
Sitz der Gesellschaft: Lübeck
Handelsregister
Amtsgericht Lübeck HRB 5036 HL

Vorsitzender des Aufsichtsrats der
Dräger Safety AG & Co. KGaA und
Dräger Safety Verwaltungs AG:
Professor Dr. Nikolaus Schweickart

Vorstand:
Stefan Dräger (Vorsitzender)
Rainer Klug
Gert-Hartwig Loscow
Dr. Reiner Piske
Anton Schrollner



Dies gilt auch für alle Produkte, die in unseren Tochtergesellschaften hergestellt werden:

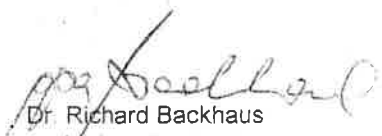
- Draeger Safety UK Limited, Ullswater Close, Blyth Riverside Business Park, Blyth, Northumberland NE24 4RG, UK
- ACE Protection AB, Spolaregaten 2, 51224 Svenljunga, Schweden.
- Dräger MSI GmbH, Rohrstraße 32, 58093 Hagen, Deutschland

Dräger Safety Bulgaria EOOD hat das Recht, Drittfirmen für den Vertrieb der Dräger Sicherheitstechnikgeräte in Bulgarien einzusetzen.

Diese Bestätigung gilt bis zum 31.12.2018.

Lübeck, den 15.11.2016

Dräger Safety AG & Co. KGaA


Dr. Richard Backhaus
Prokurist


Dr. Caroline Fieser
Prokuristin



Nr. 792 der Urkundenrolle für 2016

Die vorstehenden, vor mir gefertigten, Namensunterschriften

1. des Prokuristen Dr. Richard **Backhaus**,
 2. der Prokuristin Dr. Caroline **Fiesser**,
- beider Geschäftsanschrift: Revalstraße 1, 23560 Lübeck,
-beide von Person bekannt-

werden hiermit notariell beglaubigt.

Der Notar fragte nach einer Vorbefassung im Sinne von § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG. Sie wurde von den Beteiligten verneint.

Hiermit wird bescheinigt, dass Herr Dr. Richard Backhaus und Frau Dr. Caroline Fiesser berechtigt sind, die Dräger Safety AG & Co. KGaA in Lübeck, eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Lübeck unter HRB Nr. 4097, zu vertreten. Die Einsicht in das Handelsregister ist am 25.10.2016 erfolgt.

Lübeck, den 15. November 2016

Notar

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Подпис:

Дирекция "УПРАВЛЕНИЕ НА СВОЕОБЩЕСТВА И СОЦИАЛНИ СЪВНОСТИ"
ВЯРНО С ОРИГИНАЛА
20 г. / 40

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von _____

Wilken Willand

3. in seiner Eigenschaft als Notar _____

4. sie ist versehen mit dem Siegel des _____

Notars Wilken Willand in der Hansestadt Lübeck

Bestätigt

5. in Lübeck _____

6. am 23. November 2016

7. durch den Präsidenten des Landgerichts Lübeck _____

8. unter Nr. 910 a - 1410/2016 _____

9. Siegel _____

10. Unterschrift
in Vertretung

Hartmut Schneider

Draeger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Deutschland
Tel. +49 451 882-0
Fax +49 451 882-2080
info@draeger.com
www.draeger.com
UID-Nr. DE812128834
VVEE-Reg.-Nr. DE13536930

Bankverbindung:
Commerzbank AG, Lübeck
IBAN DE29 2304 0020 0001 0001 00
BIC COBADEFF230
Deutsche Bank AG, Lübeck
IBAN DE75 2307 0710 0030 2100 00
BIC DEUTDE33HAN

Sitz der Gesellschaft Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 4097 HL
Komplementär:
Draeger Safety Verwaltungs AG
Sitz der Gesellschaft Lübeck
Handelsregister:
Amtsgericht Lübeck HRB 5036 HL

Vorsitzender des Aufsichtsrats der
Draeger Safety AG & Co. KGaA und
Draeger Safety Verwaltungs AG
Professor Dr. Nikolaus Schweickart

Vorstand:
Stefan Draeger (Vorsitzender)
Rainer Klug
Gert-Hartwig Lestow
Dr. Reiner Fiske
Anton Schlotter

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА

Подпис:



Декларация

за приемане условията в проекта на договор

Долуподписаният: Евгени Симеонов Панчев

/собствено, бащино, фамилно име/

Притежаващ лична карта № 626333213, издадена на 13.11.2009 г. от МВР – гр. София

/дата на издаване/

/място на издаване/

адрес: гр. София, ул. Нишава № 103, ет. 3, ап. 7

/постоянен адрес/

представляващ Дрегер Сейфти България ЕООД, в качеството си на Управител,

/наименование на юридическото лице, физическото лице - ЕТ/

/длъжност/

седалище 1164 София, бул. Джеймс Баучер № 2,

адрес на управление: гр. София, бул. Джеймс Баучер № 2, тел./факс 02 9634366/02 9630098,

БУЛСТАТ/ЕИК 131351653,

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

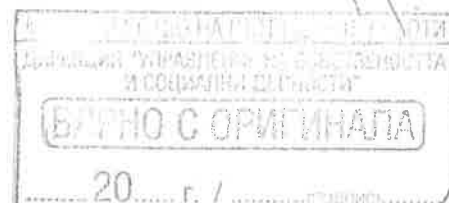
Приемам условията за изпълнение на обществената поръчка открита с решение № 5785мпр-110/12.12.2017 г. на възложителя, заложили в приложения към документацията проект на договор, с предмет „Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“.

гр: София

дата: 17.01.2018 г.

ДЕКЛАРАТОР: Евгени Панчев

/име и фамилия и подпис/



Декларация

за срока на валидност на офертата
в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

**„Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за
алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“**

Долуподписаният: Евгени Симеонов Панчев

/собствено, бащино, фамилно име/

Притежаващ лична карта № 626333213, издадена на 13.11.2009 г. от МВР – гр. София

/дата на издаване/

/място на издаване/

адрес: гр. София, ул. Нишава № 103, ет. 3, ап. 7

/постоянен адрес/

представляващ Дрегер Сейфти България ЕООД, в качеството си на Управител,
/наименование на юридическото лице, физическото лице - ЕТ/

/длъжност/

седалище 1164 София, бул. Джеймс Баучер № 2,

адрес на управление: гр. София, бул. Джеймс Баучер № 2, тел./факс 02 9634366/02
9630098,

БУЛСТАТ/ЕИК 131351653,

ДЕКЛАРИРАМ, ЧЕ:

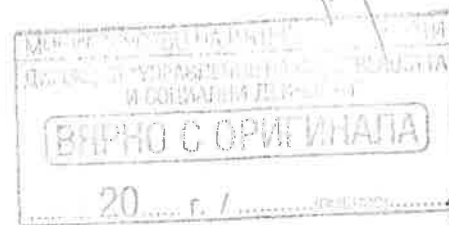
Срокът на валидност на офертата е 3 (три месеца) месеца, считано от датата, която
е посочена за дата на получаване на офертата в раздел IV.2.2) на Обявлението,
приложено към документацията за участие в процедурата.

гр: София

дата: 17.01.2018 г.

ДЕКЛАРАТОР: Евгени Панчев

/име и фамилия и подпис/



ДО

МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ

гр. София, ул. „Шести септември“ № 29

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет „Следгаранционно абонаментно техническо поддържане на анализатори за алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential“

от: Дрегер Сейфти България ЕООД

/наименование на участника/

Във връзка с обявената процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет Ви представяме нашето ценово предложение, както следва:

1. Цена на месечна абонаментна такса на следгаранционно абонаментно техническо поддържане за **1 (един) брой** анализатор на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential” в размер на 170,00 лева без вкл. ДДС, словом сто и седемдесет лева без вкл. ДДС;

2. Цена на месечна абонаментна такса на следгаранционно абонаментно техническо поддържане за **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, в размер на 22 100,00 лева без вкл. ДДС, словом двадесет и две хиляди и сто лева без вкл. ДДС;

3. Обща цена на абонаментната такса на следгаранционно абонаментно техническо поддържане за 130 (сто и тридесет) броя анализатори на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential” за 36 (тридесет и шест) месеца в размер на 795 600,00 лева без вкл. ДДС, словом седемстотин деветдесет и пет хиляди и шестотин лева без вкл. ДДС ;

4. Цена за доставка и подмяна на референтна ампула с етилов разтвор на **1 (един) брой** анализатор на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, **един път в рамките на 12 (дванадесет) месеца** в размер на 296,00 лева без вкл. ДДС, словом двеста деветдесет и шест лева без вкл. ДДС ;

5. Цена за доставка от производителя и подмяна на референтна ампула с етилов разтвор на **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, **един път в рамките на 12 (дванадесет) месеца** в размер на 38 480,00 лева без вкл. ДДС, словом тридесет и осем хиляди четиристотин и осемдесет лева без вкл. ДДС ;

6. Обща цена за доставка от производителя и подмяна на референтна ампула с етилов разтвор на **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип “Дрегер Alcotest 7110 Evidential”, **общо три пъти в рамките на 36 (тридесет и шест) месеца** в размер на



115 440,00 лева без вкл. ДДС, словом сто и петнадесет хиляди четиристотин и четиридесет лева без вкл. ДДС ;

7. Цена за извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на **1 (един) брой анализатор** на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" в размер на 365,00 лева без вкл. ДДС, словом триста шейсет и пет лева без вкл. ДДС ;

8. Цена за извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" в размер на 47 450,00 лева без вкл. ДДС, словом четиридесет и седем хиляди четиристотин и петдесет лева без вкл. ДДС ;

9. Обща цена за извършване на задължителна последваща метрологична проверка и калибриране на **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential", **общо шест пъти в рамките на 36 (тридесет и шест) месеца** в размер на 284 700,00 лева без вкл. ДДС, словом двеста осемдесет и четири хиляди и седемстотин лева без вкл. ДДС ;

10. Обща стойност на следгаранционно абонаментно техническо поддържане за **130 (сто и тридесет) броя** анализатори на алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" за **36 (тридесет и шест) месеца** в размер на 1 195 740,00 лева без вкл. ДДС, словом един милион сто деветдесет и пет хиляди седемстотин и четиридесет лева без вкл. ДДС ;

В общата стойност на следгаранционното абонаментно техническо поддържане на 130 броя анализатори за алкохол в дъха тип "Дрегер Alcotest 7110 Evidential" се включват всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по изпълнение на поръчката, в т.ч.:

- Ремонт или подмяна на дефектирали елементи, възли, блокове и зарядните им устройства и други, подмяна на референтни ампули с етилов разтвор, последващи метрологични проверки и калибриране на анализаторите;

- Транспорт, мита, такси и други за доставка на референтни ампули с етилов разтвор, нови оригинални резервни части и други от производителя "Дрегер Сейфти" АГ и Ко. КГаА, Германия, извършване на последващи метрологични проверки, както и осигуряване на сертифициран еталон (Алкокал) - сертифициран сравнителен материал, апаратура за извършване на последващи метрологични проверки. Извършване на подготовка и предварителна настройка със специализирано сервизно оборудване, съгласно утвърдената методика за проверка одобрена по реда на Закона за измерванията (ЗИ) за одобрено средство за измерване, регистрирано под № 3792 в държавния регистър на одобрените средства за измерване за срока на договора.

Дата: 17.01.2018 г.

ПОДПИС и ПЕЧАТ: Евгени Панчев

/име и фамилия/

Управител

/длъжност на представляващия участника/

